

États financiers de

**CENTRE ÉTUDIANT DE
L'UNIVERSITÉ MCGILL/
STUDENT CENTER OF MCGILL
UNIVERSITY**

31 mai 2002

**CENTRE ÉTUDIANT DE L'UNIVERSITÉ MCGILL/
STUDENT CENTER OF MCGILL UNIVERSITY**

Table des matières

Rapport des vérificateurs	1
Bilan	2
État des résultats et de l'évolution des soldes de fonds	3
État des flux de trésorerie	4
Notes complémentaires	5-11

Rapport des vérificateurs

Aux administrateurs du
Centre étudiant de l'Université McGill/
Student Center of McGill University

Nous avons vérifié le bilan du Centre étudiant de l'Université McGill/Student Center of McGill University au 31 mai 2002 et les états des résultats et de l'évolution des soldes de fonds et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe au conseil de l'Association étudiante. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par le conseil de l'Association étudiante, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Centre au 31 mai 2002 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Samson Bélair/Deloitte & Touche

Comptables agréés

Le 30 juillet 2002

CENTRE ÉTUDIANT DE L'UNIVERSITÉ MCGILL/ STUDENT CENTER OF MCGILL UNIVERSITY

Bilan

au 31 mai 2002

	Fonds de fonction- nement \$	Fonds de réserve afférent aux dépenses en immo- bilisations \$	Partie rénovation du Fonds d'étudiants de McGill \$	Fonds de réserve afférent aux bourses d'excellence \$	2002 \$	Total 2001 \$
Actif						
A court terme						
Encaisse	203 565	-	14 687	-	218 252	318 243
Placements à court terme	1 265	527 617	-	228 384	757 266	941 066
Débiteurs						
Université McGill	46 737	-	-	-	46 737	30 624
Autres	138 837	-	-	-	138 837	255 241
Stocks	27 021	-	-	-	27 021	41 575
Frais payés d'avance	73 059	-	-	-	73 059	78 977
* Somme à recevoir de la partie rénovation du Fonds d'étudiants de McGill	171 341	-	-	-	-	-
* Somme à recevoir du fonds de réserve afférent aux dépenses en immobilisations	551 944	-	-	-	-	-
* Somme à recevoir du fonds de fonctionnement	-	-	178 073	21 193	-	-
	1 213 769	527 617	192 760	249 577	1 261 172	1 665 726
Immobilisations (notes 5 et 12)	254 736	172 238	1 845 657	-	2 272 631	2 342 276
	1 468 505	699 855	2 038 417	249 577	3 533 803	4 008 002
Passif						
A court terme						
Créditeurs						
Université McGill	26 075	-	56 668	-	82 743	880 146
Régime d'assurance-maladie des étudiants	-	-	-	-	-	248 878
Autres	194 519	-	-	-	194 519	279 041
* Somme à payer au fonds de réserve afférent aux bourses d'excellence	21 193	-	-	-	-	-
* Somme à payer au fonds de fonctionnement	-	551 944	171 341	-	-	-
* Somme à payer à la partie rénovation du Fonds d'étudiants de McGill	178 073	-	-	-	-	-
Somme à payer à la garderie	223 780	-	-	-	223 780	248 758
Fonds détenus pour :						
Améliorations des bibliothèques	422 773	-	-	-	422 773	254 258
Bourses	326 510	-	-	-	326 510	167 736
Bourses diverses	6 000	-	-	-	6 000	-
Tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an (note 6)	50 000	-	370 000	-	420 000	300 000
	1 448 923	551 944	598 009	-	1 676 325	2 378 817
Contribution reportée (note 12)	19 582	-	-	-	19 582	-
Dette à long terme (note 6)	-	-	1 010 000	-	1 010 000	750 000
	1 468 505	551 944	1 608 009	-	2 705 907	3 128 817
Soldes de fonds						
Investis en immobilisations	-	172 238	-	-	172 238	173 881
Affectations d'origine externe (note 3)	-	-	-	242 100	242 100	235 000
Affectations d'origine interne (note 4)	-	(24 327)	430 408	7 477	413 558	470 304
	-	147 911	430 408	249 577	827 896	879 185
	1 468 505	699 855	2 038 417	249 577	3 533 803	4 008 002

* Les soldes interfonds ont été éliminés de la colonne du total afin de ne pas surévaluer le total de l'actif et le total du passif.

Approuvé au nom du Centre étudiant

....., administrateur , administrateur

**CENTRE ÉTUDIANT DE L'UNIVERSITÉ MCGILL
STUDENT CENTER OF MCGILL UNIVERSITY /
État des résultats et de l'évolution des soldes de fonds
de l'exercice terminé le 31 mai 2002**

	Fonds de fonctionnement		Dépenses en immobilisations		Partie rénovation du Fonds d'étudiants de McGill		Bourses d'excellence		Total
	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Produits									
Cotisations versées par les étudiants									
Tabagie Sadie	1 032 282	930 462	-	-	-	-	-	-	930 462
Brasserie Gert	267 955	278 938	-	-	-	-	-	-	278 938
Vente d'aliments et de boissons	277 050	232 185	-	-	-	-	-	-	232 185
Centre des étudiants	143 086	198 951	-	-	-	-	-	-	198 951
Revenus généraux et d'administration	150 866	127 692	-	-	-	-	-	-	127 692
Programmation d'événements sociaux	205 459	247 936	-	-	-	-	-	-	247 936
Publications	230 598	207 697	-	-	-	-	-	-	207 697
Services	254 311	278 609	-	-	-	-	-	-	278 609
Dividendes	179 533	125 743	-	-	-	-	-	-	125 743
Gain en disposition	-	-	10 181	20 816	-	-	-	-	20 816
Contribution (note 12)	1 780	-	25 000	-	-	-	-	-	25 000
Intérêts créditeurs	-	-	-	-	355 018	335 850	7 100	10 000	345 850
	-	-	-	-	1 929	26 337	6 005	10 725	37 062
	-	-	-	-	356 947	362 187	13 105	20 725	3 031 941
Charges									
Tabagie Sadie	254 057	259 345	-	-	-	-	-	-	259 345
Brasserie Gert	299 342	260 094	-	-	-	-	-	-	260 094
Vente d'aliments et de boissons	42 257	102 264	-	-	-	-	-	-	102 264
Centre des étudiants	393 199	408 163	-	-	-	-	-	-	408 163
Frais généraux et d'administration	587 904	541 188	-	-	-	-	-	-	541 188
Services du conseil étudiant	345 395	289 384	-	-	-	-	-	-	289 384
Programmation d'événements sociaux	258 024	198 802	-	-	-	-	-	-	198 802
Publications	296 464	341 051	-	-	-	-	-	-	341 051
Services	206 678	155 298	-	-	-	-	-	-	155 298
Clubs	60 537	53 000	-	-	-	-	-	-	53 000
Amortissement des immobilisations	49 727	15 602	73 514	66 997	233 466	163 128	-	-	245 727
Intérêts débiteurs	-	1 858	-	-	90 878	70 781	-	-	72 639
Bourses décernées	-	-	-	-	-	-	8 000	6 000	6 000
	2 793 584	2 626 049	73 514	66 997	324 344	233 909	8 000	6 000	3 199 442
	-	-	-	-	-	-	-	-	2 932 955
(Insuffisance) excédent des produits par rapport aux charges	(50 664)	2 164	(38 333)	(46 181)	32 603	128 278	5 105	14 725	98 986
Soldes de fonds au début de l'exercice	-	-	236 908	280 925	397 805	269 527	244 472	229 747	780 199
Virements interfonds	50 664	(2 164)	(50 664)	2 164	-	-	-	-	-
Soldes de fonds à la fin de l'exercice	-	-	147 911	236 908	430 408	397 805	249 577	244 472	879 185

**CENTRE ÉTUDIANT DE L'UNIVERSITÉ MCGILL/
STUDENT CENTER OF MCGILL UNIVERSITY**

État des flux de trésorerie

de l'exercice terminé le 31 mai 2001

	Fonds de fonction- nement	Fonds de réserve afférent aux dépenses en immo- bilisations	Partie rénovation du Fonds d'étudiants de McGill	Fonds de réserve afférent aux bourses d'excellence	Total	
	\$	\$	\$	\$	2002 \$	2001 \$
Activités de fonctionnement						
(Insuffisance) excédent des produits par rapport aux charges	(50 664)	(38 333)	32 603	5 105	(51 289)	98 986
Éléments sans incidence sur la trésorerie						
Virements interfonds	50 664	(50 664)	-	-	-	-
Amortissement des immobilisations	49 727	73 514	233 466	-	356 707	245 727
Amortissement de la contribution reportée	(1 780)	-	-	-	(1 780)	-
	47 947	(15 483)	266 069	5 105	303 638	344 713
Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement	(139 962)	97 534	(660 201)	900	(701 729)	290 540
	(92 015)	82 051	(394 132)	6 005	(398 091)	635 253
Activités de financement						
Augmentation de la dette à long terme	100 000	-	700 000	-	800 000	-
Remboursement de la dette à long terme	(50 000)	-	(370 000)	-	(420 000)	(318 687)
	50 000	-	330 000	-	380 000	(318 687)
Activités d'investissement						
Acquisition d'immobilisations	(145 699)	(71 871)	(48 130)	-	(265 700)	(1 493 957)
(Sorties) rentrées de fonds nettes	(187 714)	10 180	(112 262)	6 005	(283 791)	(1 177 391)
Situation de trésorerie au début de l'exercice	392 544	517 437	126 949	222 379	1 259 309	2 436 700
Situation de trésorerie à la fin de l'exercice	204 830	527 617	14 687	228 384	975 518	1 259 309
Situation de trésorerie :						
Encaisse	203 565	-	14 687	-	218 252	318 243
Placements à court terme	1 265	527 617	-	228 384	757 266	941 066
	204 830	527 617	14 687	228 384	975 518	1 259 309
Activités de financement et d'investissement sans incidence sur la trésorerie						
Contribution en nature (note 12)	21 362	-	-	-	21 362	-

CENTRE ÉTUDIANT DE L'UNIVERSITÉ MCGILL/ STUDENT CENTER OF MCGILL UNIVERSITY

Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mai 2002

1. But de l'organisme

L'Association étudiante de l'Université McGill (« SSMU ») a constitué le Centre étudiant de l'Université McGill le 19 août 1992 en vertu de la partie III de la *Loi sur les compagnies* du Québec. Le Centre est un organisme sans but lucratif créé en vue de fournir divers services aux étudiants de l'université.

2. Principales conventions comptables

a) Comptabilité par fonds

Le Centre applique la méthode de la comptabilité par fonds affectés pour comptabiliser les apports. Les objectifs de chacun des fonds sont les suivants :

Fonds de fonctionnement

Les ressources dont dispose l'organisme dans ce fonds sont affectées au fonctionnement général du Centre.

Fonds de réserve afférent aux dépenses en immobilisations

Ce fonds a été constitué le 1^{er} juin 1985 en vue de régler un certain nombre de dépenses en immobilisations importantes. Les ressources contenues dans ce fonds proviennent de virements du fonds de fonctionnement jugés nécessaires pour assurer l'entretien adéquat d'un ensemble d'immobilisations.

Au cours d'un exercice donné, aucune dépense n'excédera un montant correspondant à 30 % du solde d'ouverture du fonds de réserve afférent aux dépenses en immobilisations pour l'exercice en cours.

Les dépenses en immobilisations importantes effectuées par le fonds de réserve afférent aux dépenses en immobilisations sont comptabilisées au coût, moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé en fonction de la durée de vie utile estimative des immobilisations selon la méthode de l'amortissement linéaire, aux taux annuels indiqués ci-dessous :

	%
Améliorations aux bâtiments	10
Améliorations locatives	10
Matériel	20
Mobilier et agencements	20
Frais de constitution	20
Matériel informatique	20
Logiciels	50
Menus articles	50
Matériel roulant	20

Les autres dépenses en immobilisations sont complètement amorties au cours de l'exercice qui a vu se réaliser l'acquisition.

**CENTRE ÉTUDIANT DE L'UNIVERSITÉ MCGILL/
STUDENT CENTER OF MCGILL UNIVERSITY**

Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mai 2002

2. Principales conventions comptables (suite)

a) Comptabilité par fonds (suite)

Fonds de réserve afférent aux bourses d'excellence

Ce fonds a été constitué le 1^{er} juin 1990 en vue de générer des revenus permettant l'octroi de bourses d'excellence du Centre.

Fonds d'étudiants de McGill

Le 9 mars 1999, les étudiants ont décidé par référendum d'apporter une contribution de 38 \$ par trimestre pour chaque étudiant à temps plein en voie de terminer un baccalauréat (19 \$ pour les étudiants à temps partiel). La contribution de 38 \$ (19 \$ temps partiel) sera allouée de la façon suivante :

- 14 \$ (7 \$ temps partiel) pour les améliorations des bibliothèques;
- 12 \$ (6 \$ temps partiel) pour les rénovations de l'édifice Shatner (« Partie rénovation »);
- 12 \$ (6 \$ temps partiel) pour les besoins des bourses.

Le Centre a déboursé un montant de 1 305 478 \$ (1 354 245 \$ en 2001) pour des projets préapprouvés.

La contribution à ce fonds a débuté durant le trimestre automne 1999 et se terminera durant le trimestre hiver 2004.

b) Placements

Les placements sont comptabilisés suivant la méthode d'évaluation au moindre du coût et de la valeur marchande. Les revenus de placement sont comptabilisés suivant la méthode de la comptabilité d'exercice.

c) Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette. Le coût est établi selon la méthode de l'épuisement successif.

d) Utilisation des estimations dans la préparation des états financiers

Dans le cadre de la préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit procéder à des estimations et établir des prévisions qui modifient les montants déclarés de l'actif et du passif. Elle doit communiquer l'information relative à l'actif et au passif éventuels à la date des états financiers ainsi que les montants des produits et des charges comptabilisés au cours de la période de l'information. Les résultats réels peuvent différer des estimations.

CENTRE ÉTUDIANT DE L'UNIVERSITÉ MCGILL/ STUDENT CENTER OF MCGILL UNIVERSITY

Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mai 2002

2. Principales conventions comptables (suite)

e) *Instruments financiers*

La valeur comptable de l'actif et du passif du Centre correspond approximativement à la juste valeur de ces éléments.

f) *Constatation des produits*

Les apports affectés aux activités de fonctionnement sont constatés à titre de produits du fonds de fonctionnement dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Tous les autres apports affectés sont constatés à titre de produits du fonds affecté approprié.

Les apports non affectés sont constatés à titre de produits du fonds de fonctionnement au cours de l'exercice où ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les revenus de placement tirés des ressources des fonds affectés et qui doivent servir à financer les activités affectées sont constatés à titre de produits des fonds affectés.

3. Soldes de fonds grevés d'affectations d'origine externe

L'affectation d'origine externe grevant les soldes de fonds est la suivante :

	2002	2001
	\$	\$
Dotations dont le revenu doit être affecté aux bourses décernées	242 100	235 000

En 1991, l'association des étudiants de l'Université McGill a créé un fonds de dotation de bourses d'études dont le montant initial était de 100 000 \$. Les apports effectués jusqu'à présent ont été investis en titres négociables.

4. Virements interfonds et soldes de fonds grevés d'affectations d'origine interne

L'excédent (l'insuffisance) des produits par rapport aux charges du fonds de fonctionnement est transféré au (du) fonds de réserve afférent aux dépenses en immobilisations sur une base annuelle.

Les fonds grevés d'affectations d'origine interne de (24 327 \$) du fonds de réserve afférent aux dépenses en immobilisations doivent servir à financer les dépenses en immobilisations. Les fonds grevés d'affectations d'origine interne de 7 477 \$ du fonds de réserve afférent aux bourses d'excellence doivent être affectés aux bourses décernées.

**CENTRE ÉTUDIANT DE L'UNIVERSITÉ MCGILL/
STUDENT CENTER OF MCGILL UNIVERSITY**

Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mai 2002

5. Immobilisations

Fonds de réserve afférent aux dépenses en immobilisations

Les immobilisations du fonds de réserve afférent aux dépenses en immobilisations comprennent les éléments suivants :

	2002		2001	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	\$	\$	\$	\$
Amélioration aux bâtiments	482 447	408 591	73 856	65 715
Matériel	363 132	338 188	24 944	31 025
Mobilier et agencements	187 787	156 895	30 892	18 862
Matériel informatique	215 813	174 612	41 201	55 973
Logiciels	38 227	36 882	1 345	2 306
	1 287 406	1 115 168	172 238	173 881

Fonds d'étudiants de McGill

Les immobilisations du fonds d'étudiants de McGill comprennent :

	2002		2001	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	\$	\$	\$	\$
Amélioration aux bâtiments	2 334 657	489 000	1 845 657	2 030 993

**CENTRE ÉTUDIANT DE L'UNIVERSITÉ MCGILL/
STUDENT CENTER OF MCGILL UNIVERSITY**

Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mai 2002

5. Immobilisation (suite)

Fonds de fonctionnement

Les immobilisations du fonds de fonctionnement comprennent les éléments suivants :

	2002		2001
	Coût	Amortis- sement cumulé	Valeur comptable nette
	\$	\$	\$
Amélioration aux bâtiments	222 236	68 562	153 674
Matériel	299 169	266 225	32 944
Mobilier et agencements	71 750	23 214	48 536
Menus articles	14 086	14 086	-
Matériel roulant	21 362	1 780	19 582
	628 603	373 867	254 736
			137 402

6. Dette à long terme

	2002	2001
	\$	\$
Fonds d'étudiants de McGill		
Emprunt venant à échéance le 1 ^{er} février 2004 et portant intérêt à un taux annuel de 5,26 %, remboursable en deux versements égaux de 150 000 \$ les 1 ^{er} février et 1 ^{er} octobre de chaque année, plus intérêts	750 000	1 050 000
Emprunt non renouvelable venant à échéance le 28 février 2011 et portant intérêt à un taux préférentiel majoré de 1 %, remboursable en un versement de 70 000 \$ le 28 février de chaque année, plus intérêts	630 000	-
	1 380 000	1 050 000
Fonds de fonctionnement		
Emprunt non renouvelable venant à échéance en août 2002 et portant intérêt à un taux préférentiel majoré de 1 %, remboursable en tout temps en tranche de 10 000 \$ minimum	50 000	-
	1 430 000	1 050 000
Tranche échéant à moins d'un an	420 000	300 000
	1 010 000	750 000

**CENTRE ÉTUDIANT DE L'UNIVERSITÉ MCGILL/
STUDENT CENTER OF MCGILL UNIVERSITY**

Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mai 2002

6. Dette à long terme (suite)

Les remboursements de capital devant être effectués au cours des prochains exercices s'établissent comme suit :

	\$
2003	420 000
2004	520 000
2005	70 000
2006	70 000
2007	70 000
<u>Subséquent</u>	<u>280 000</u>
	<u>1 430 000</u>

7. Vente d'aliments et de boissons

Avec prise d'effet le 1^{er} septembre 1999, le Centre a conclu une entente de cinq ans avec les Entreprises MTY Tiki Ming Inc. visant la gestion des services relatifs à la vente d'aliments, dans le Centre étudiant.

Le Centre a conclu une entente avec Miraval relative à la gestion des services alimentaires et avec Breuvages Pepsi Cola Québec relative à la gestion des distributeurs automatiques.

8. Frais de chauffage et d'électricité et frais relatifs à la climatisation

Les frais de chauffage et d'électricité ainsi que les frais relatifs à la climatisation du Centre des étudiants, qui s'élevaient à 541 331 \$, ont été acquittés par l'Université McGill (727 161 \$ en 2001). Le Centre a déboursé un montant de 100 000 \$ en 2002. Les remboursements des débours pour les deux prochaines années s'élèvent à 100 000 \$.

9. Éventualités

Une poursuite représentant une somme d'environ 2 800 000 \$ a été intentée contre le Centre pour rupture présumée de contrat. La direction et les conseillers juridiques sont d'avis que cette réclamation est sans fondement. Aucune provision n'a été constituée dans les états financiers au titre de cette réclamation. Si une perte devait être subie, celle-ci serait passée en charge l'année au cours de laquelle le jugement est rendu.

CENTRE ÉTUDIANT DE L'UNIVERSITÉ MCGILL/ STUDENT CENTER OF MCGILL UNIVERSITY

Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mai 2002

10. Instruments financiers

Gestion des risques

Le Centre est exposé à des risques financiers découlant des fluctuations des taux d'intérêt et des taux de change ainsi que du niveau de volatilité de ces taux. Le Centre a recours à des instruments financiers pour réduire ces risques; cependant, il ne détient ni n'émet d'instruments financiers aux fins de négociations.

Risque de taux d'intérêt

Le Centre est exposé à un risque de taux d'intérêt relativement à sa dette à long terme.

Risque de crédit

Le Centre est exposé à un risque de crédit lié à ses clients. Pour atténuer ce risque, le Centre réduit au minimum son degré d'exposition relatif à tout client particulier de façon à s'assurer la diversité de sa clientèle.

11. Facilités de crédit

Le 19 juillet 2001, le Centre a conclu une entente auprès d'une banque à charte canadienne pour l'obtention de facilités de crédit. Les nouvelles facilités se composent d'une facilité de crédit d'exploitation de 100 000 \$ portant intérêt au taux préférentiel majoré de 1 % et de deux emprunts non renouvelables tels que décrits dans la note 6. Les facilités de crédit sont garanties par des hypothèques mobilières totalisant 1 200 000 \$ sur les biens meubles et les placements de portefeuille.

12. Contribution reportée

Le 14 janvier 2002, lors d'un concours, le Centre a gagné une automobile « PT Cruiser » d'une valeur de 21 362 \$. L'automobile ne peut pas être vendue durant les cinq prochaines années et devra être utilisée dans le cadre du programme étudiant de prudence au volant de l'Université McGill. La contribution reportée est amortie dans les produits à un taux de 20 % par année pendant cinq ans.